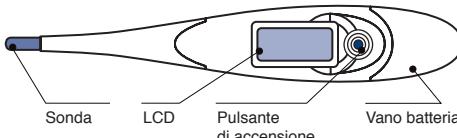


LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

Il termometro digitale fornisce una lettura rapida e molto accurata della temperatura corporea di un individuo. Il termometro digitale è stato concepito per la misurazione della temperatura del corpo umano per via orale, rettale o ascellare. Il dispositivo è riutilizzabile in ambienti clinici e domestici ed è adatto a persone di tutte le età. Per comprendere al meglio le sue funzioni e garantire anni di risultati affidabili, si prega di leggere attentamente le istruzioni.

Questo apparecchio è conforme alle seguenti norme: EN 12470-3 Termometri clinici –Parte 3: Prestazioni dei termometri elettrici compatti (a comparazione e estrapolazione) aventi un dispositivo di massimo, ISO 80601-2-56 Apparecchi elettromedicali -Parte 2-56: Requisiti speciali per la sicurezza di base e prestazioni essenziali dei termometri clinici per la misurazione della temperatura corporea,

EN 60601-1-11 Apparecchi elettromedicali -Parte 1-11: Requisiti generali per la sicurezza di base e prestazioni essenziali - standard collaterale: Requisiti per le apparecchiature elettromedicali e i sistemi elettromedicali utilizzati nell'ambiente sanitario domestico ed è conforme ai requisiti delle norme EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Sicurezza). Il produttore è certificato ISO 13485.

**Avvertenza:**

- Leggere le istruzioni attentamente prima di utilizzare il termometro digitale.
- Pericolo di soffocamento: il tappo del termometro e la batteria possono essere fatali se ingeriti. Non permettere ai bambini di utilizzare questo dispositivo senza la supervisione dei genitori.
- Non utilizzare il termometro nell'orecchio. È destinato all'uso solo per via orale, rettale e ascellare.
- Non esporre la batteria del termometro a temperature estreme perché potrebbe esplodere.
- Nota: L'utilizzo della copertura della sonda potrebbe provocare una discrepanza di 0,1°C (0,2°F) dalla temperatura effettiva.
- Rimuovere la batteria del termometro quando non è in funzione per un lungo periodo di tempo.
- L'uso di lettura di temperatura per l'auto-diagnosi è pericoloso. Consultare il proprio medico per l'interpretazione dei risultati. L'auto-diagnosi può comportare il peggioramento delle condizioni di malattia esistente.
- Non tentare di eseguire delle misurazioni quando il termometro è bagnato, poiché potrebbe causare delle letture inesatte.
- Non mordere il termometro. Questo può comportarne la rottura e/o lesioni.
- Non tentare di smontare o riparare il termometro. Ciò potrebbe causare letture imprecise.
- Dopo ogni utilizzo, disinfezzi il termometro, soprattutto se il dispositivo viene utilizzato da più persone.
- Non forzare il termometro nel retto. In caso di dolore, interrompere l'inserimento e la misurazione. Altrimenti, si potrebbero causare lesioni.
- Non usare il termometro per via orale dopo l'uso rettale.
- Per i bambini al di sotto dei due anni, si prega di non usare il dispositivo per via orale.
- Se l'unità è stata conservata a temperature oltre i 5°C~40°C (41°F~104°F), lasciarla in un ambiente dalla temperatura di 5°C~40°C (41°F~104°F) per circa 15 minuti.

PRECAUZIONE

Le prestazioni del dispositivo potrebbero ridursi in caso si verifichino:

- Funzionamento al di fuori dei valori di temperatura e umidità dichiarati dal costruttore.
- Conservazione al di fuori dei valori di temperatura e umidità dichiarati dal costruttore.
- Shock meccanico (per esempio, test di caduta) o sensore danneggiato.
- La temperatura del paziente è inferiore a quella ambiente.

Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili possono influenzare il funzionamento del dispositivo. Il dispositivo necessita di precauzioni speciali CEM in base alle informazioni CEM fornite dai documenti di accompagnamento

SPECIFICHE

Tipo:	termometro digitale (a confronto)
Intervallo di misurazione:	32.0°C~42.9°C (90.0°F~109.9°F) (°C /°F impostazione di fabbrica)
Precisione:	±0.1°C (±0.2°F) durante 35.5°C~42.0°C (95.9°F~107.6°F) a un range operativo ambientale di 18°C~28°C (64.4°F~82.4°F) ±0.2°C (±0.4°F) per altri range operativi ambientali e di misurazione
Modalità di funzionamento:	Modalità diretta
Display:	display a cristalli liquidi, 3 1/2"
Memoria:	per memorizzare l'ultimo valore misurato
Batteria:	Una batteria a bottone da 1.5 V DC (dimensioni LR41 o SR41, UCC 392)
Durata della Batteria:	Approx. 200 ore di utilizzo continuo o 1 anno con 3 misurazioni al giorno
Dimensioni:	13.9cmx2.3cmx1.3cm (LxWxH)
Peso:	ca. 13 grammi, inclusa la batteria

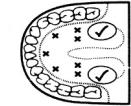
Vita utile prevista:	Tre anni
Range operativo ambientale:	Temperatura: 5°C~40°C (41°F~104°F) Umidità relativa: 15%~95%RH Pressione atmosferica: 700 hPa ~ 1060 hPa
Condizioni di stoccaggio e trasporto:	Temperatura: -20°C~55°C (-4°F~131°F) Umidità relativa: 15%~95%RH Pressione atmosferica: 700 hPa ~ 1060 hPa
Indice di protezione all'ingresso:	IP 27
Classificazione:	

ISTRUZIONI

1. Premere il pulsante On/Off accanto allo schermo LCD. Verrà emesso un suono mentre sullo schermo compare E, seguito dall'ultima temperatura registrata. Dopo aver mostrato la temperatura di auto-test, il termometro è pronto per la misurazione.

2. Posizionare il termometro nel luogo desiderato (bocca, retto, o ascella)

a) **Uso orale:** Posizionare il termometro sotto la lingua come indicato da nella Figura 2. Chiudere la bocca e respirare regolarmente attraverso il naso per evitare che la misurazione sia influenzata dall'aria inspiratoria/espiratoria. Temperatura normale tra 35.7°C e 37.3°C (96.3°F e 99.1°F). Figura 2



b) **Uso rettale:** per un facile inserimento, lubrificare la punta della sonda argentata con della vaselina. Inserire delicatamente il sensore per circa 1 cm (meno di 1/2") nel retto. Temperatura normale tra 36.2°C e 37.7°C (97.2°F e 99.9°F).

c) **Utilizzo ascellare:** pulire e asciugare l'ascella. Posizionare la sonda sotto l'ascella e tenere premuto saldamente il braccio. Da un punto di vista medico, questo metodo fornisce sempre letture imprecise e non dovrebbe essere utilizzato se è necessario ottenere delle misurazioni precise. Temperatura normale tra 35.2°C e 36.7°C (95.4°F e 98.1°F).

3. Il simbolo dei gradi lampeggia durante tutto il test. Quando il lampeggio si arresta, viene emesso un allarme per circa 10 secondi. Allo stesso tempo, la misurazione comparirà sullo schermo LCD. Mantenere il tempo minimo di misurazione, senza eccezioni, fino a quando si sente il tono di segnalazione (bip). La misurazione continua anche dopo la notifica sonora. Per avere dei migliori risultati di misurazione della temperatura corporea, si consiglia di tenere il termometro in bocca o nel retto per circa 2 minuti (5 minuti in caso di utilizzo ascellare) a prescindere dal "bip". Ricordarsi di attendere 30 secondi tra una misurazione e l'altra.

*Nota: I suoni emessi solitamente sono "Bi-Bi-Bi-Bi". I suoni vengono emessi più rapidamente se la temperatura raggiunge una temperatura pari o superiore a 37.8°C (100°F), e i suoni vengono emessi nel seguente modo: " Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi"

4. Per prolungare la vita della batteria premere il pulsante On/Off per spegnere l'unità dopo aver completato il test. Se non viene effettuata nessuna azione l'unità si spegnerà automaticamente dopo circa 10 minuti.

ELIMINAZIONE DEI GUASTI

Messaggio di errore	Problema	Soluzione
	La temperatura misurata è al di sotto di 32,0°C (90,0°F)	Spegnere, attendere un minuto e rimisurare la temperatura a distanza ravvicinata e dopo un tempo di riposo sufficiente.
	La temperatura misurata supera i 42,9°C (109,9°F)	Spegnere, attendere un minuto e rimisurare la temperatura a distanza ravvicinata e dopo un tempo di riposo sufficiente.
	Il sistema non funziona correttamente.	Scollegare la batteria, attendere 1 minuto e ripristinare l'alimentazione. Se il messaggio riappaie, contattare il rivenditore per assistenza.
	Batteria scarica: L'icona della batteria lampeggiava, non è possibile effettuare le misurazioni.	Sostituire la batteria.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

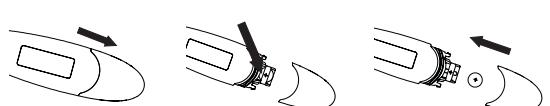
1. Sostituire la batteria quando nell'angolo in basso a destra dello schermo LCD compare l'indicazione .

2. Sfilare il coperchio della batteria come mostrato nella Figura 3.

3. Sfilare delicatamente il circuito stampato in plastica con l'alloggiamento batteria di circa 1 cm (leggermente meno di 1/2")

4. Utilizzare un oggetto appuntito, come una penna, per rimuovere la vecchia batteria. Smaltire la batteria secondo le disposizioni di legge. Sostituire con una nuova batteria a bottone LR41 o SR41, UCC392 o equivalente da 1.5V DC. Assicurarsi che la batteria sia installata con la polarità "+" rivolta verso l'alto. (Vedere Figura 5)

5. Far scivolare il vano batteria nuovamente in posizione e fissare la copertura.

**CALIBRAZIONE**

Il termometro viene inizialmente calibrato al momento della produzione. Se il termometro viene utilizzato secondo le istruzioni per l'uso, non è necessaria una regolazione periodica. Tuttavia, si consiglia di controllare la calibrazione ne ogni due anni o ogni volta che la precisione clinica del termometro è in questione. Accendere il termometro e inserirlo nel bagno d'acqua e poi controllare la precisione del termometro in laboratorio. Si prega di inviare l'apparecchio completo al rivenditore o al produttore. Le raccomandazioni di cui sopra non sostituiscono i requisiti di legge. L'utente deve sempre rispettare i requisiti di legge per il controllo della misurazio-

ne, della funzionalità e della precisione dell'apparecchio, che sono richiesti dall'ambito di applicazione delle leggi, direttive o ordinanze pertinenti in cui l'apparecchio viene utilizzato.

PULIZIA E DISINFETZIONE

Pulire il termometro con un panno morbido e pulito.

In caso di macchie ostinate, strofinare il termometro con un panno inumidito con acqua o con una soluzione detergente neutra e poi stirzare bene. Terminare strofinando con un panno morbido e asciutto. Per la disinfezione si può usare etanolo al 75% o alcool isopropilico.

Osservare quanto segue per evitare di danneggiare il termometro.

Non utilizzare benzene, diluente, benzina o altri solventi forti per pulire il termometro.

Non tentare di disinfezionare la sezione di rilevamento (punta) del termometro immergendo in alcol o in acqua calda (acqua oltre 50°C(122°F)).

Non utilizzare il lavaggio ad ultrasuoni per pulire il termometro.

- After each use, disinfect the thermometer especially in case the device is used by more than one person.
- Do not force the thermometer into the rectum. Stop insertion and abort the measurement when pain is present. Failure to do so may lead to injury.
- Do not use thermometer orally after being used rectally.
- For children who are two years old or younger, please do not use the devices orally.
- If the unit has been stored at temperatures over 5°C~40°C(41°F~104°F), leave it in 5°C~40°C (41°F~104°F) ambient temperature for about 15 minutes before using it.

PRECAUTION

The performance of the device may be degraded should one or more of the following occur:

- Operation outside the manufacturer's stated temperature and humidity range.
- Storage outside the manufacturer's stated temperature and humidity range.
- Mechanical shock (for example, drop test) or degraded sensor.
- Patient temperature is below ambient temperature.
- * Portable and mobile RF communications can affect the device. The device needs special pre-cautions regarding EMC according to the EMC information provided in the accompany documents.

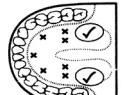
SPECIFICATIONS

Type:	Digital Thermometer (Not Predictive)
Measure Range:	32.0°C - 42.9°C (90.0°F - 109.9°F) (°C /°F chosen by manufacturer)
Accuracy:	±0.1°C (±0.2°F) during 35.5°C~42.0°C (95.9°F~107.6°F) at 18°C~28°C (64.4°F~82.4°F) ambient operating range ±0.2°C (±0.4°F) for other measuring and ambient operating range
Operating mode:	Direct Mode
Display:	Liquid crystal display, 3 1/2 digits
Memory:	For storing the last measured value
Battery:	One 1.5 V DC, button battery (size LR41 or SR41, UCC 392)
Battery life:	Approx. 200 hours of continuous operation or 1 year with 3 measurements per day
Dimension:	13.9cmx2.3cmx1.3cm (LxWxH)
Weight:	Approx. 13 grams including battery
Expected service life:	Three years
Ambient operating range:	Temperature: 5°C~40°C(41°F~104°F) Relative humidity: 15%~95%RH Atmospheric Pressure : 700hPa ~ 1060hPa
Storage and transportation condition:	Temperature: -20°C~55°C(-4°F~131°F) Relative humidity: 15%~95%RH Atmospheric Pressure : 700hPa ~ 1060hPa
Ingress Protection Rating:	IP 27
Classification:	 Type BF

DIRECTIONS

1. Press the On/Off Button next to LCD display. A tone will sound as the screen shows E, followed by last recorded temperature. After showing the self-test temperature, the thermometer is now in the testing mode.
2. Position thermometer in desired location (mouth, rectum, or armpit).

a) **Oral Use:** Place thermometer under tongue as indicated by position shown in Figure 2. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air. Normal temperature between 35.7°C and 37.3°C (96.3°F and 99.1°F). Figure 2



b) **Rectal Use:** Lubricate silver probe tip with petroleum jelly for easy insertion. Gently insert sensor approximately 1 cm (less than 1/2") into rectum. Normal temperature between 36.2 and 37.7°C (97.2°F and 99.9°F).

c) **Armpit Use:** Wipe armpit dry. Place probe in armpit and keep arm pressed firmly at side. From a medical viewpoint, this method will always provide inaccurate readings, and should not be used if precise measurements are required. Normal temperature between 35.2°C and 36.7°C (95.4°F and 98.1°F).

3. The degree sign flashes throughout the testing process. When flashing stops an alarm will beep for approximately 10 seconds. The measured reading will appear on the LCD simultaneously. The minimum measurement time until the signaling tone (beep) must be maintained without exception. The measurement continues even after the buzzer notification. So that in order to achieve better body temperature measurement result, recommend to keep the probe in mouth and rectum about 2 minutes, or in armpit about 5 minutes regardless of the beep sound and at least 30 seconds measurement interval should be maintained.

*Note: Normally the buzzes are " Bi-Bi-Bi-Bi"; Alarm beeps more rapidly when temperature reaches 37.8 (100°F) or higher ,and the buzzes are " Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi"

4. To prolong battery life, press the On/Off Button to turn unit off after testing is complete. If no action is taken, the unit will automatically shut off after around 10 minutes.

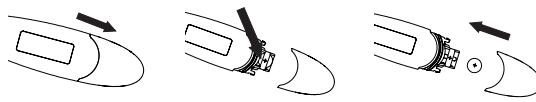
TROUBLESHOOTING

Error message	Problem	Solution
	Temperature taken is lower than 32.0°C (90.0°F)	Turn off, wait one minute and take a new temperature via close contact and sufficient rest.
	Temperature taken is higher than 42.9°C (109.9°F)	Turn off, wait one minute and take a new temperature via close contact and sufficient rest.

	The system is not functioning properly.	Unload the battery, wait for 1 minute and repower it. If the message reappears, contact the retailer for service.
	Dead battery: Battery icon is flashing, can't be measurable.	Replace the battery.

BATTERY REPLACEMENT

- Replace battery when appears in the lower right corner of LCD display.
- Pull battery cover off as shown in Figure 3.
- Gently pull out plastic circuit board with battery chamber approximately 1 cm (slightly less than 1/2")
- Use pointed object such as a pen to remove old battery. Discard battery lawfully. Replace with new 1.5V DC button type LR41 or SR41, UCC392, or equivalent. Be sure battery is installed with "+" polarity facing up. (See Figure 5)
- Slide battery chamber back into place and attach cover.



CALIBRATION

The thermometer is initially calibrated at the time of manufacture. If the thermometer is used according to the use instruction, periodic readjustment is not required. However, we recommend checking calibration every two years or whenever clinical accuracy of the thermometer is in question. Turn on the thermometer and insert into the water bath and then check the laboratory accuracy of thermometer. Please send the complete device to the dealers or manufacturer.

The above recommendations do not supersede the legal requirements. The user must always comply with legal requirements for the control of the measurement, functionality, and accuracy of the device which are required by the scope of relevant laws, directives or ordinances where the device is used.

CLEANING AND DISINFECTION

Wipe the thermometer with a soft clean cloth.

For stubborn stains, wipe the thermometer with a cloth that has been dampened with water or a neutral detergent solution and then wring thoroughly. Finish by wiping with a soft dry cloth.

For disinfection, 75% Ethanol or Isopropyl alcohol can be used.

Observe the following to prevent damage to the thermometer.

Do not use benzene, thinner, gasoline or other strong solvents to clean the thermometer.

Do not attempt to disinfect the sensing section (tip) of the thermometer by immersing in alcohol or in hot water (water over 50°C (122°F)).

Do not use ultrasonic washing to clean the thermometer.

	Type BF applied part		Follow instructions for use
	Manufacturer		Date of manufacture
	Keep in a cool, dry place		Product code
	Keep away from sunlight		Lot number
	Authorized representative in the European community		Caution: read instructions (warnings) carefully
	WEEE disposal		Medical Device complies with Directive 93/42/EEC
	Temperature limit		Covering Protection rate
	Humidity limit		Direct current
	Atmospheric pressure limit		

Disposal: The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment.

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

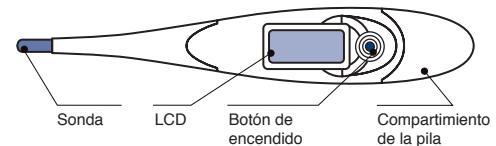
ESPAÑOL

POR FAVOR LEA CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR

Este termómetro digital ofrece una lectura muy precisa y rápida de la temperatura corporal de una persona. El termómetro digital está diseñado para medir normalmente la temperatura corporal de modo oral, rectal, y axilar; el dispositivo se puede reutilizar para el uso clínico o doméstico en personas de todas las edades. Para comprender mejor sus funciones y para proporcionar años de resultados fiables, lea todas las instrucciones primero. Este dispositivo cumple con las normativas siguientes:

EN 12470-3 Termómetros clínicos —Parte 3: Funcionamiento de los termómetros eléctricos compactos (predictivos y no predictivos) con dispositivo de máxima.

ISO 80601-2-56 Equipos médicos eléctricos —Parte 2-56: Requisitos particulares para la seguridad básica y el funcionamiento esencial de termómetros clínicos para la medición de la temperatura corporal.
EN 60601-1-11 Equipos médicos eléctricos —Parte 1-11: Requisitos generales para una seguridad y funcionamiento básicos - Normativa Colateral: Requisitos para equipos eléctricos médicos y sistemas eléctricos médicos utilizados en el entorno de atención médica domiciliaria y cumple con los requisitos de las normas EN 60601-1-2 (EMC), IEC/EN60601-1 (Seguridad). Y el fabricante tiene la certificación ISO 13485.



Advertencia:

- Lea las instrucciones detenidamente antes de usar el termómetro digital.
- Peligro de asfixia:** El termómetro y la tapa de la batería pueden ser mortales si se ingieren. No permita que los niños usen este dispositivo sin la supervisión de los padres.
- No utilice el termómetro en el oído. Diseñado para lecturas y uso oral, rectal, y axilar.
- No coloque la batería del termómetro cerca de calor extremo, ya que puede explotar.
- Nota: El uso de la cubierta de la sonda puede dar lugar a una discrepancia de 0,1°C (0,2°F) de la temperatura real.
- Retire la batería del dispositivo cuando no haya estado en funcionamiento por un periodo prolongado.
- El uso de lecturas de temperatura para el autodiagnóstico es peligroso. Consulte a su médico para la interpretación de los resultados. El autodiagnóstico puede conducir al empeoramiento de las condiciones de una enfermedad existente.
- No intente realizar mediciones cuando el termómetro está mojado ya que puede provocar lecturas inexactas.
- No muerda el termómetro. Hacerlo puede dar lugar a roturas y/o lesiones. No intente desmontar y reparar el termómetro. Hacerlo puede dar lugar a lecturas erróneas.
- Después de cada uso, desinfecte el termómetro, especialmente en el caso en que el dispositivo sea utilizado por más de una persona.
- No fuerce el termómetro en el recto. Detener la inserción y anular la medición cuando haya dolor. No hacerlo puede provocar lesiones.
- No utilice el termómetro oral después de ser usado por vía rectal.
- Para niños de 2 años o menores, no utilice los dispositivos oralmente.
- Si la unidad ha sido conservada a temperaturas superiores a 5°C~40°C (41°F~104°F), dejar a una temperatura ambiente de 5°C~40°C (41°F~104°F) durante 15 minutos

PRECAUCIÓN

- El rendimiento del dispositivo puede degradarse si tienen lugar uno o más de los siguientes eventos:
 - Operación fuera del rango de temperatura y humedad establecido por el fabricante.
 - La conservación fuera del rango de temperatura y humedad establecido por el fabricante.
 - Choque mecánico (por ejemplo, prueba de caída) o sensor degradado.
 - La temperatura del paciente está por debajo de la temperatura ambiente. Las comunicaciones de radiofrecuencia portátiles y móviles pueden afectar al dispositivo. El dispositivo necesita precauciones especiales en cuanto a la compatibilidad electromagnética según la información de compatibilidad electromagnética proporcionada en los documentos adjuntos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo:	Termómetro digital (No Predictivo)
Rango de medición:	32.0°C~42.9°C (90.0°F~109.9°F) (°C /°F elegido por el fabricante)
Precisión:	±0.1°C (±0.2°F) durante 35.5°C~42.0°C (95.9°F~107.6°F) a 18°C~28°C (64.4°F~82.4°F) rango de ambiente operativo ±0.2°C (±0.4°F) para otros rangos de medición y ambiente operativo
Modo de funcionamiento:	Modo directo
Pantalla:	Pantalla de cristal líquido, de 3 1/2 dígitos
Memoria:	Para almacenar el último valor medido
Batería:	Una 1.5 V DC de botón (tamaño LR410 SR41, UCC 392)
Duración de la batería:	Aprox. 200 horas de funcionamiento continuo 1 año con 3 mediciones por día
Dimensión:	13.9cmx2.3cmx1.3cm (LxWxH)
Peso:	Aprox. 13 gramos incluyendo la batería
Vida útil prevista:	Tres años
Rango de ambiente operativo:	Temperatura: 5°C~40°C (41°F~104°F) Humedad relativa: 15%~95%RH Presión atmosférica: 700hPa ~ 1060hPa
Condiciones de almacenamiento y transporte	Temperatura: -20°C~55°C (-4°F~131°F) Humedad relativa: 15%~95%RH Presión atmosférica: 700hPa ~ 1060hPa
Grado de protección contra penetración:	IP 27
Clasificación:	Tipo BF

EMPLEO

- Pulse el botón On/Off junto a la pantalla LCD. Sonará un tono cuando la pantalla muestra, seguido por la última temperatura registrada. Después de mostrar la temperatura de autopregunta, el termómetro está en modo en el modo de prueba.
- Colocar el termómetro en la ubicación deseada (en la boca, el recto o la axila).
 - Uso oral:** Coloque el termómetro bajo la lengua como se indica por la posición "v" que se muestra en la figura 2. Cierre la boca y respire de manera uniforme a través de la nariz para evitar que la medición sea influida por inhalación/aire exhalado. Temperatura normal entre 35.7°C y 37.3°C (96.3°F y 99.1°F). Figura 2
 - Uso Rectal:** Lubricar la punta del sensor plateado con vaselina para facilitar la inserción. Inserte suavemente el sensor aproximadamente 1cm (menos de 1/2") en el recto. Temperatura normal entre 36.2 y 37.7°C (97.2°F y 99.9°F).
 - Uso en la axila:** Limpie y seque la axila. Coloque el sensor en la axila y mantenga el brazo presionado firmemente al lado. Desde un punto de vista médico, este método siempre proporcionará lecturas inexactas, y no debe ser utilizado si se requieren mediciones precisas. Temperatura normal entre 35.2°C y 36.7°C (95.4°F y 98.1°F).
- El signo de grado parpadea durante todo el proceso de pruebas. Cuando deje de parpadear sonará una alarma durante unos 10 segundos. La lectura medida aparecerá en la pantalla LCD de forma simultánea. Se debe respetar el tiempo de medición mínimo hasta que suene el tono de señal (pitido) sin excepción. La medición continúa incluso después de la notificación del pitido. Para obtener el mejor resultado de medición de la temperatura corporal, se recomienda mantener el sensor en la boca y el recto durante unos 2 minutos, o en la axila aproximadamente 5 minutos independientemente del pitido de aviso; y deberá respetarse un intervalo de medición de al menos 30 segundos.
- Nota:** Normalmente, los pitidos son Bi-Bi-Bi- Bi-; a alarma suena más rápidamente cuando la temperatura alcanza 37.8 (100°F) o más . Los pitidos son " Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi"
- Para prolongar la vida útil de la batería, pulse el botón On/Off (Encendido/Apagado) para apagar la máquina después de completar la prueba. Si no se realiza ninguna acción, la unidad se apagará automáticamente después de unos 10 minutos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Mensaje de error	Problema	Solución
	La temperatura tomada es inferior a 32 °C (90 °F)	Apagar, esperar un minuto y tomar una nueva temperatura con un contacto cercano y firme.
	La temperatura tomada es superior a 42,9 °C (109,9 °F)	Apagar, esperar un minuto y tomar una nueva temperatura con un contacto cercano y firme.
	El sistema no funciona correctamente.	Descargar la batería, espere 1 minuto y vuelva a encender. Si el mensaje vuelve a aparecer, póngase en contacto con el distribuidor para el servicio.
	Batería agotada: El icono de la batería está parpadeando, no puede medirse.	Cambiar las pilas.

CAMBIO DE BATERÍAS

- Reemplace la batería cuando aparece en la esquina inferior derecha de la pantalla LCD.
- Tire de la cubierta de la batería como se muestra en la figura 3.
- Tire suavemente de la placa de circuito de plástico con la cámara de batería por aproximadamente 1 cm (ligeramente inferior a 1/2").
- Utilizar objetos puntiagudos, como un bolígrafo, para quitar la vieja batería. Deseche la batería legalmente. Sustituya por una batería nueva tipo botón de 1.5V DC tipo LR41 o SR41, UCC392 o equivalente. Asegúrese de que la batería esté instalada con polaridad "+" hacia arriba. (Ver imagen 5)
- Deslice la batería nuevamente al lugar de la cámara y fije la cubierta.



LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

Limpie el termómetro con un paño suave y limpio. Para las manchas difíciles, limpie el termómetro con un paño humedecido con agua o una solución de detergente neutro y luego escúrralo bien. Termine limpiando con un paño suave y seco. Para la desinfección, se puede usar alcohol isopropílico o etanol al 75%. Observe lo siguiente para evitar que se dañe el termómetro.

No utilice benceno, diluyente, gasolina u otros disolventes fuertes para limpiar el termómetro.

No intente desinfectar la sección sensorial (punta) del termómetro sumergiéndolo en alcohol o en agua caliente (agua sobre 50°C (122°F)).

No utilice el lavado ultrasónico para limpiar el termómetro.

CALIBRACIÓN

El termómetro se calibra inicialmente en el momento de la fabricación. Si el termómetro se utiliza de acuerdo con las instrucciones de uso, no se requiere un reajuste periódico. Sin embargo, recomendamos comprobar la calibración cada dos años o siempre que se cuestione la precisión clínica del termómetro. Encienda el termómetro e introduzcalo en el baño de agua y luego compruebe la precisión del termómetro en el laboratorio. Por favor, envíe el dispositivo completo a los distribuidores o al fabricante. Las recomendaciones anteriores no sustituyen los requisitos legales. El usuario siempre debe cumplir con los requisitos legales para el control de la medición, la funcionalidad y la precisión del dispositivo que son requeridos por el ámbito de las leyes, directivas y ordenanzas pertinentes donde se utiliza el dispositivo.

	Aparato de tipo BF		Siga las instrucciones de uso
	Fabricante		Fecha de fabricación
	Conservar en un lugar fresco y seco		Código producto
	Conservar al amparo de la luz solar		Número de lote
	Representante autorizado en la Comunidad Europea		Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente
	Disposición WEEE		Dispositivo médico según a la Directiva 93/42 / CEE
	Límite de temperatura		Tasa de protección de cobertura
	Límite de humedad		Corriente continua
	Límite de presión atmosférica		

Eliminación: El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolas al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

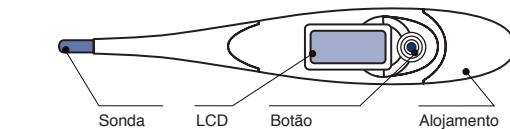
PORTUGUÊS

LEIA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR

O termômetro digital fornece uma leitura rápida e altamente precisa de uma temperatura corporal individual. O termômetro digital destina-se a medir a temperatura do corpo humano em modo regular por via oral, retal ou debaixo do braço, e o dispositivo é reutilizável para uso clínico ou doméstico em pessoas de todas as idades. Para compreender melhor as suas funções e fornecer anos de resultados fiáveis, leia primeiramente todas as instruções. Este aparelho está em conformidade com as seguintes normas:
EN 12470-3 Termômetros clínicos - Parte 3: Desempenhos dos termômetros eléctricos compactos (de comparação e extrapolação) com dispositivo de máx.

ISO 80601-2-56 Equipamento de eletromedicina —Parte 2-56: Requisitos particulares de segurança básica e de desempenho essencial de termômetros clínicos para medição da temperatura corporal,

EN 60601-1-11 Equipamento de eletromedicina —Parte 1-11: Requisitos gerais de segurança básica e desempenho essencial - Norma colateral: Os requisitos para os equipamentos e sistemas de eletromedicina utilizados em ambiente de cuidados de saúde no domicílio e cumpre com os requisitos das normas EN 60601-1-2(CEM), CEI/EN60601-1(Segurança). E o fabricante está certificado com ISO 13485.



Aviso:

- Leia as instruções cuidadosamente antes de utilizar o termômetro digital.
- Perigo de asfixia:** A tampa do termômetro e a pilha podem ser fatais, se engolidas. Não permita que as crianças utilizem este dispositivo sem supervisão parental.
- Não utilize o termômetro no ouvido. A utilização designada é apenas para leituras orais, retais e no sôcavo (axila).
- Não coloque a pilha do termômetro próximo de calor extremo, uma vez que pode explodir.
- Nota: O uso da tampa da sonda pode resultar numa discrepancia de 0,1°C (0,2°F) em relação à temperatura real.
- Remova a pilha do dispositivo quando não estiver em funcionamento durante muito tempo.
- A utilização de leituras da temperatura para autodiagnóstico é perigoso. Consulte o seu médico para interpretar os resultados. O autodiagnóstico pode levar a agravamento das condições de doença existente.
- Não experimente medir quando o termômetro estiver molhado, uma vez que pode causar leituras imprecisas.
- Não morda o termômetro. Fazê-lo pode levar à quebra e/ou ferimento.
- Não experimente desmontar nem reparar o termômetro. Fazê-lo pode resultar em leituras imprecisas.
- Após cada utilização, desinfete o termômetro especialmente no caso de o dispositivo ser usado por mais do que uma pessoa.
- Não force o termômetro para dentro do reto. Pare a inserção e aborte a medição se sentir dor. Não o fazer pode levar a ferimento.
- Não utilize o termômetro oralmente após ter sido usado por via retal. Para crianças com dois anos ou mais novas, não utilize o dispositivo oralmente.
- Se a unidade tiver sido armazenada a temperaturas acima de 5°C~40°C (41°F~104°F), deixe-a à temperatura ambiente entre 5°C~40°C (41°F~104°F) por cerca de 15 minutos

PRECAUÇÃO

O desempenho do dispositivo pode degradar-se caso ocorra um ou mais eventos seguintes:

- Funcionamento fora do intervalo da temperatura e humidade declarados pelo fabricante.
 - Armazenamento fora do intervalo da temperatura e humidade declarados pelo fabricante.
 - Choque mecânico (por exemplo, teste de queda) ou sensor degradado.
 - Temperatura do paciente abaixo da temperatura ambiente.
- * As comunicações de RF móveis e portáteis podem afetar o dispositivo. O dispositivo precisa de precauções especiais relativamente à CEM, de acordo com as informações da CEM fornecidas nos documentos de acompanhamento

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

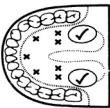
Tipo:	Termômetro digital (de comparação)
Intervalo de medição:	32,0°C~42,9°C (90,0°F~109,9°F) (°C /°F escolhido pelo fabricante)
Precisão:	±0,1°C (±0,2°F) entre 32,0°C~42,0°C (95,9°F~107,6°F) a 18°C~28°C (64,4°F~82,4°F) intervalo de operação ambiente ±0,2°C (±0,4°F) para outra medição e intervalo de operação ambiente
Modo de operação:	Modo direto
Visor:	Visor de cristal líquido, 3 1/2 dígitos
Memória:	Para armazenamento do último valor medido
Pilha:	Uma pilha de 1,5 V CC de tipo botão (tamanho LR41 ou SR41, UCC 392)
Vida útil das pilhas:	Apróx. 200 horas de operação contínua ou 1 ano com 3 medições por dia
Dimensões:	13,9 cmx2,3 cmx1,3 cm (CxLxA)
Peso:	Apróx. 13 gramas incluindo a pilha
Vida útil esperável:	Três anos
Intervalo de operação ambiente:	Temperatura: 5°C~40°C (41°F~104°F) Humidade relativa: 15% ~ 95% HR Pressão Atmosférica: 700 hPa ~ 1060 hPa
Condição de armazenamento e transporte:	Temperatura: -20°C~55°C (-4°F~131°F) Humidade relativa: 15% ~ 95% HR Pressão Atmosférica: 700 hPa ~ 1060 hPa
Classificação de proteção de entrada:	IP 27
Classificação:	Tipo BF 

USO

1. Pressione o botão On / Off junto ao visor de LCD. Será emitido um som como mostra o ecrã , seguido da última temperatura registada. Após mostrar a temperatura de autoteste, o termômetro está agora no modo de testagem.

2. Posicione o termômetro no local desejado (boca, reto ou axila).

a) Uso Oral: Coloque o termômetro sob a língua, conforme indicado pela posição "v" mostrada na Figura 2. Feche a boca e respire calmamente através do nariz, para impedir que a medição seja influenciada pelo ar inspirado / expirado. Temperatura normal entre 35,7°C e 37,3°C (96,3°F e 99,1°F). Figura 2



b) Uso retal: Lubrifique a ponta da sonda prateada com vaselina para inserção fácil. Insira cuidadosamente o sensor aproximadamente 1 cm (menos de 1/2") no reto. Temperatura normal entre 36,2°C e 37,7°C (97,2°F e 99,9°F).

c) Uso da axila: Seque a axila. Coloque a sonda na axila e mantenha o braço firmemente pressionado ao lado do corpo. De um ponto de vista médico, este método irá sempre fornecer leituras imprecisas, e não deve ser usado se forem necessárias medições precisas. Temperatura normal entre 35,2°C e 36,7°C (95,4°F e 98,1°F).

3. O sinal de grau piscará ao longo do processo de testagem. Quando parar de piscar, soará um bipe durante cerca de 10 segundos. A leitura medida irá aparecer no LCD em simultâneo. O tempo de medição mínimo até ao tom de sinalização (bipe) deve ser mantido sem exceção. A medição continua inclusivamente após o alarme de notificação. Para obter um melhor resultado de medição da temperatura corporal, recomenda-se manter a sonda na boca e no reto por cerca de 2 minutos, ou na axila por cerca de 5 minutos independentemente do som do bipe e pelo menos 30 segundos de intervalo de medição deve ser mantido.

Nota: Normalmente os alarmes são "Bi-Bi-Bi-Bi"; os bipes do alarme tocam mais rapidamente quando temperatura atinge 37,8(100°F) ou mais, e os zumbidos são "Bi-Bi-Bi---- Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi"

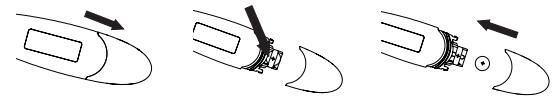
4. Para prolongar a vida útil da pilha, pressione o botão On / Off para desligar a unidade após ter concluído a testagem. Se nenhuma ação for tomada, a unidade desligará automaticamente após cerca de 10 minutos.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Mensagem de erro	Problema	Solução
	A temperatura tirada é inferior a 32,0°C (90,0°F)	Desligue, aguarde um minuto e tire uma nova temperatura por contacto próximo e descanso suficiente.
	A temperatura tirada é superior a 42,9°C (109,9°F)	Desligue, aguarde um minuto e tire uma nova temperatura por contacto próximo e descanso suficiente.
	O sistema não está a funcionar corretamente.	Descarregue a bateria, aguarde 1 minuto e religue-a. Se a mensagem reaparecer, entre em contacto com o revendedor para obter assistência.
	Bateria descarregada: O ícone da bateria está a piscar, não pode ser medida.	Substitua a bateria.

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

- Substitua a pilha quando aparecer  no canto inferior direito do ecrã LCD.
- Retire a tampa da pilha, conforme mostrado na Figura 3.
- Puxe para fora cuidadosamente a placa de circuito de plástico com o alojamento da pilha aproximadamente 1 cm (um pouco menos de 1/2")
- Utilize um objeto pontiagudo tal como uma caneta para remover a pilha antiga. Elimine a pilha segundo a legislação em vigor. Substitua por uma nova de 1,5 V CC de tipo botão LR41 ou SR41, UCC392 ou equivalente. Certifique-se de que a pilha é instalada com a polaridade "+" voltada para cima. (Veja a Figura 5)
- Deslize o alojamento da pilha de volta para a posição e fixe a tampa.



LIMPEZA E DESINFECÇÃO

Limpe o termômetro com um pano limpo e macio. Para manchas persistentes, limpe o termômetro com um pano umedecido com água ou solução de detergente neutro e torça bem. Termine com um pano macio e seco. Para desinfecção, pode-se usar etanol 75% ou álcool isopropílico.

Observe o seguinte para evitar danos ao termômetro.
Não use benzeno, diluente, gasolina ou outros solventes fortes para limpar o termômetro.
Não tente desinfetar a seção de detecção (ponta) do termômetro imergindo em álcool ou água quente (água acima de 50°C (122°F)).
- Não use lavagem ultrassônica para limpar o termômetro.

CALIBRAÇÃO

O termômetro é inicialmente calibrado no momento do fabrico. Se o termômetro for utilizado de acordo com a instrução de utilização, não é necessário um reajuste periódico. No entanto, recomendamos a verificação da calibração de dois em dois anos ou sempre que a precisão clínica do termômetro estiver em questão. Ligue o termômetro e insira-o no banho de água e depois verifique a precisão laboratorial do termômetro. Por favor envie o dispositivo completo aos revendedores ou ao fabricante. As recomendações acima não substituem os requisitos legais. O utilizador deve sempre cumprir os requisitos legais para o controlo da medição, funcionalidade e precisão do dispositivo, que são exigidos pelo âmbito das leis, directivas ou portarias relevantes onde o dispositivo é utilizado.

	Aparelho de tipo BF		Siga as instruções de uso
	Fabricante		Data de fabrico
	Armazenar em local fresco e seco		Código produto
	Guardar ao abrigo da luz solar		Número de lote
	Representante autorizado na União Europeia		Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente
	Disposição REEE		Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE
	Limite de temperatura		Grau de proteção do invólucro
	Limite de humidade		Corrente contínua
	Limite de pressão atmosférica		

Eliminação: O produto não deve ser eliminado junto com outros detritos domésticos. Os utilizadores devem levar os aparelhos a serem eliminados junto dos pontos de recolha iniciados para a reciclagem dos aparelhos elétricos e eletrônicos.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

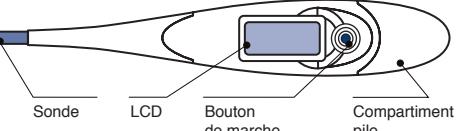
Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

FRANÇAIS

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT AVANT TOUTE UTILISATION

Ce thermomètre numérique fournit une mesure rapide et très exacte de la température corporelle d'un individu. Le thermomètre numérique est destiné à mesurer la température corporelle en mode normal par voie buccale, axillaire et rectale, et l'appareil est réutilisable pour un usage médical ou domestique sur des personnes de tous âges. Pour mieux comprendre ses fonctionnalités et afin de fournir des années de résultats fiables, veuillez lire d'abord toutes les instructions.
Cet appareil est conforme aux normes suivantes : EN 12470-3 Thermomètres médicaux - Partie 3 : Performances des thermomètres électriques compacts (à comparaison et à extrapolation) avec dispositif à maximum, ISO 80601-2-56 Appareils électromédicaux - Partie 2-56 : Exigences particulières relatives à la sécurité fondamentale et aux performances essentielles des thermomètres médicaux pour mesurer la température de corps, EN 60601-1-11 Appareils électromédicaux - Partie 1-11 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles– Norme collatérale : Exigences pour les équipements électromédicaux et les systèmes électriques médicaux utilisés dans l'environnement de soins à domicile et

conformes aux exigences des normes EN 60601-1-2 (CEM), CEI / EN60601-1 (Sécurité). Et le fabricant est certifié ISO 13485.



Avertissement :

- Lisez entirely les instructions avant d'utiliser le thermomètre numérique.
- Risques d'étouffement : Le capuchon et la pile du thermomètre peuvent causer un décès en cas d'ingestion. Ne permettez pas aux enfants d'utiliser ce dispositif sans supervision parentale.
- N'insérez pas le thermomètre dans l'oreille. Il est conçu pour des mesures orales, rectales et sous l'aisselle uniquement.
- Ne placez pas la pile du thermomètre près d'une source de chaleur extrême car il pourrait exploser.

Remarque : L'utilisation du couvercle de la sonde de température peut entraîner un écarts de 0,1°C (0,2°F) par rapport à la température réelle.

- Retirez la pile du dispositif lorsqu'il n'est pas utilisé pendant longtemps.
- L'utilisation des mesures de température pour un auto-diagnostic est dangereux. Consultez votre médecin pour l'interprétation des résultats. Un auto-diagnostic peut conduire à empêcher les affections existantes.
- Ne tentez pas de mesures lorsque le thermomètre est humide pour éviter d'avoir des mesures imprécises.

• Ne mordez pas le thermomètre. Cela pourrait le casser et/ou provoquer des blessures.

Evitez toute tentative de démonter ou de réparer le thermomètre. Ceci pourrait provoquer des mesures inexactes.

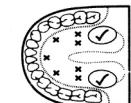
• Après chaque usage, désinfectez le thermomètre, en particulier lorsque le dispositif est utilisé par plus d'une personne.

• Ne forcez pas le thermomètre dans le rectum. Arrêtez l'insertion et abandonnez la mesure en cas de douleur. Sinon, cela pourrait entraîner une blessure.

N'utilisez pas un thermomètre oralement après l'avoir utilisé de façon rectale.

Pour les enfants de deux ans ou moins, veuillez ne pas utiliser le dispositif oralement.

• Si le dispositif a été stocké à des températures de plus 5°C à 40°C (41°F à 104°F), laissez-le à température ambiante comprise entre 5°C et 40°C (41°F à 104°F) pendant environ 15 minutes



a) Utilisation orale : Placez le thermomètre sous la langue comme indiqué par la position "V" indiquée sur la Figure 2. Fermez votre bouche et respirez de façon régulière par le nez pour éviter que la mesure ne soit influencée par l'air inhalé/expiré. Température normale entre 35,7°C et 37,3°C (96,3°F et 99,1°F). Figure 2

b) Utilisation rectale : Lubrifiez l'extrémité de la sonde en argent avec de la vaseline pour faciliter l'insertion. Insérez doucement la sonde d'environ 1 cm (moins de 0,5 pouce) dans le rectum. Température normale entre 36,2 et 37,7°C (97,2°F et 99,9°F).

c) Utilisation sous l'aisselle : Sèchez l'aisselle en l'essuyant. Placez la sonde sous l'aisselle et maintenez le bras fermement pressé par le côté. D'un point de vue médical, cette méthode va toujours produire des mesures inexactes et ne doit pas être utilisée si des mesures précises sont requises. Température normale entre 35,2°C et 36,7°C (95,4°F et 99,1°F).

3. Le signe de clignotement clignote pendant le processus de test. Lorsque le clignotement s'arrête, une alarme va biper pendant approximativement 10 secondes. La mesure apparaît simultanément sur l'écran. La durée minimale de la mesure jusqu'à la tonalité d'alerte (bip) doit être maintenue sans exception. La mesure continue même après les notifications de l'alarme. Pour obtenir un meilleur résultat de la mesure de la température corporelle, il est recommandé de garder la sonde dans la bouche ou le rectum pendant environ 2 minutes, ou sous les aisselles pendant environ 5 minutes, quel que soit le bip sonore, et de respecter un intervalle de mesure d'au moins 30 secondes.

* Remarque : Normalement, les bips sont « Bi-Bi-Bi-Bi » ; l'alarme émet un bip plus rapide lorsque la température atteint 37,8 (100°F) ou plus, et les bips sont « Bi-Bi-Bi---- Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi ».

4. Afin de prolonger la durée de vie de la pile, appuyez sur le bouton On/Off pour éteindre l'instrument une fois le test terminé. Si aucune action n'est entreprise, l'unité s'éteindra automatiquement au bout d'approximativement 10 minutes.

DÉPANNAGE

Message d'erreur	Problème	Solutions
	La température prise est supérieure à 32,0°C (90,0°F)	Éteignez, attendez une minute et prenez une nouvelle température via un contact étroit et en tenant suffisamment de repos.
	La température prise est supérieure à 42,9°C (109,9°F)	Éteignez, attendez une minute et prenez une nouvelle température via un contact étroit et en tenant suffisamment de repos.
	Le système ne marche pas correctement.	Déchargez la pile, attendez 1 minute et rechargez-la. Si le message réapparaît, contactez votre revendeur pour une réparation.
	Batterie morte : L'icône de la batterie clignote, impossible de prendre la mesure.	Remplacez la pile.

REPLACEMENT DE LA PILE

1. Remplacez la pile lorsque  apparaît dans le coin inférieur droit de l'écran LCD.
2. Retirez o couvercle da pilha como ilustrado na Figura 3.
3. Retire delicadamente a carta de circuito impresso em plástico com o compartimento das pilhas d'environ 1 cm (um pouco menos d'un demi pouce)

4. Utilizez un objet pointu tel qu'un styleto para retirar a antiga pilha. Elimine a pilha em respeitar a legislação. Reemplace com uma nova pilha 1,5V CC de tipo LR41 ou SR41, UCC392, ou equivalente. Assurez-vous que a pilha é instalada com a polaridade « + » face vers le haut. (Voir illustration 5)

5. Replacez la pile en la faisant glisser et fixez le couvercle.

LE NETTOYAGE ET LA DÉSINFECTION

Essuyez le thermomètre avec un chiffon doux et propre. Pour les taches tenaces, essuyez le thermomètre avec un chiffon humidifié avec de l'eau ou une solution détergente neutre, puis essorez-le soigneusement. Terminez en essuyant avec un chiffon doux et sec. Pour la désinfection, on peut utiliser de l'éthanol à 75% ou de l'alcool isopropylique. Observez les points suivants pour éviter d'endommager le thermomètre. N'utilisez pas de benzene, de diluant, d'essence ou d'autres solvants puissants pour nettoyer le thermomètre. N'essayez pas de désinfecter la section de détection (pointe) du thermomètre en l'immergeant dans de l'alcool ou dans de l'eau chaude (eau sur 50°C(122°F)). Ne pas utiliser de lavage à ultrasons pour nettoyer le thermomètre.

CALIBRAGE

Le thermomètre est initialmente calibré au momento da fabricação. Se o termômetro est éutilisé conformément au mode d'emploi, un reajustement periódico n'est pas nécessaire. Toutefois, nous recommandons de vérifier le calibrage tous les deux ans ou chaque fois que l'exactitude clinique du termômetro est mise en doute. Allumez le thermomètre et insérez-le dans le bain-marie, puis vérifiez la précision du thermomètre en laboratoire. Veuillez envoyer l'appareil complet aos revendedores ou ao fabricante. Les recommandations ci-dessus ne remplacent pas les exigences légales. L'utilisateur doit toujours se conformer aux exigências legais pour o controlo de la medida, de la funcionalidad e de la precisión de l'appareil, qui son requises par le champ d'application des lois, directrices ou ordonnances applicables là où l'appareil est utilisé.

<img alt="Person icon" data-b

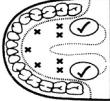
Βαθμός προστασίας:	IP 27
Κατηγορία:	Τύπος BF

ΧΡΗΣΗ

1. Πιέστε το πλήκτρο On/Off που βρίσκεται διπλά από την οθόνη LCD. Ένας ήχος θα ακουστεί καθώς η οθόνη δύεται (ΕΙΚΟΝΑ Ε). ενώ αμέσως μετά θα εμφανιστεί το λευκότια καταγεγραμμένη θερμοκρασία. Μετά την εμφάνιση της θερμοκρασίας της διαδικασίας αυτοελέγχου, το θερμόμετρο βρίσκεται πλέον σε τρόπο λειτουργίας μέτρησης.

2. Τοποθετήστε το θερμόμετρο στην επιθυμητή θέση (στόμα, πρωκτός ή μασχάλη.)

α) Χρήση στο στόμα: Τοποθετήστε το θερμόμετρο κάτω από τη γλώσσα όπως υποδεικνύεται από τη θέση «ν» που φαίνεται στην Εικόνα 2. Κλείστε το στόμα σας και αναπνεύστε κανονικά από τη μύτη ώστε η μέτρηση να μην επερχεται από τον αέρα εισπνοή/εκπνοής. Κανονική θερμοκρασία μεταξύ 35.7°C και 37.3°C (96.3°F και 99.1°F). Εικόνα 2



β) Χρήση στον πρωκτό: Λιπαντέστε το ασημένιο άρκο του ανιχνευτή με βαζελίνη για μία εύκολη δεισιδύνη. Εισάγετε τον ανιχνευτή απαλά στον πρωκτό σε βάθος περίπου 1 εκ. (λιγότερο από 1/2 εκ.). Κανονική θερμοκρασία μεταξύ 36.2 και 37.7°C (97.2°F και 99.9°F).

γ) Χρήση στη μασχάλη: Σκουπίστε τη μασχάλη ώστε να είναι στεγνή. Τοποθετήστε το θερμόμετρο σφιχτά κάτω από τη μασχάλη. Από ιατρικής απόψεως, η μέθοδος αυτή δεν θεωρείται ακριβής. Είτε λοιπόν δεν θα πρέπει να υιοθετείτε την εν λόγω μέθοδο αν χρειάζεται ακριβείς. Κανονική θερμοκρασία μεταξύ 35.2°C και 36.7°C (95.4°F και 98.1°F).

3. Το σύμβολο των βαθμών θερμοκρασίας αναβοσθήνει κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ελέγχου. Όταν αυτό σηματίστηκε να αναβοσθήνει θα ενεργοποιηθεί μια ηχητική ειδοποίηση διάρκειας 10 δευτερολέπτων περίπου. Ταυτόχρονα το αποτέλεσμα της μέτρησης θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD. Ο ελάχιστος χρόνος μέτρησης έως ότου οι εκπλέμενοι ο χαρακτηριστικούς ήχος (μπιτ) θα πρέπει να τηρείται πάντα. Η μέτρηση συνεχίζεται και μετά την ηχητική ειδοποίηση. Προκειμένου να επιτυχείται καλύτερα αποτέλεσμα μέτρησης της θερμοκρασίας του σώματος, συνιστάται να τοποθετείτε την άρκο του θερμόμετρου στο στόμα και στον πρωκτό για περίπου 2 λεπτά, ή στη μασχάλη για περίπου 5 λεπτά, ανεξάρτητα από την ηχητική ειδοποίηση, και θα πρέπει να τηρείται χρονικό διάστημα τουλάχιστον 30 δευτερολέπτων μεταξύ των μετρήσεων.

*Σημείωση: Κανονικό ο ήχος της ειδοποίησης είναι « Μπιτ-Μπιτ-Μπιτ ». Η ειδοποίηση πρέπει να γρήγορα δύεται η θερμοκρασία φτάσει στο 37.8 (100°F) ή υψηλότερα, και ο ήχος γίνεται « Μπιτ-Μπιτ-Μπιτ-----Μπιτ-Μπιτ-Μπιτ-Μπιτ ».

4. Για να επιμηκύνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, πιέστε το πλήκτρο On/Off μετά την ολοκλήρωση της μέτρησης για να απενεργοποιηθεί τη συσκευή. Αν δεν κάνετε καμία ενέργεια, η συσκευή θα σθήσει αυτόμata ίστερα από περίπου 10 λεπτά.

ANTIMETΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Μήνυμα σφάλματος	Πρόβλημα	Λύση
L0	Η θερμοκρασία που ανιχνεύεται είναι χαμηλότερη από 32.0°C (90.0°F)	Απενεργοποιήστε, περιμένετε ένα λεπτό και μετρήστε εκ νέου τη θερμοκρασία μέσω στεγνής επαφής και με επαρκή χρόνο ανάπτυσης.
H1	Η θερμοκρασία που ανιχνεύεται είναι υψηλότερη από 42.9°C (109.9°F)	Απενεργοποιήστε, περιμένετε ένα λεπτό και μετρήστε εκ νέου τη θερμοκρασία μέσω στεγνής επαφής και με επαρκή χρόνο ανάπτυσης.
Erg	Το σύστημα δεν λειτουργεί σωστά.	Αφαιρέστε τη μπαταρία, περιμένετε 1 λεπτό και επαναποθετήστε την. Εάν το μήνυμα εμφανίζεται ξανά, επικοινωνήστε με το κατάσταση πάλι για επισκευή.
	Νεκρή μπαταρία: Το εικονίδιο της μπαταρίας	Αντικαταστήστε τη μπαταρία.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

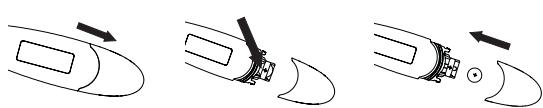
1. Αντικαταστήστε τη μπαταρία σταν σεμφανίζεται στην κάτω δεξιά γωνία της οθόνης LCD.

2. Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας όπως υποδεικνύεται στην Εικόνα 3.

3. Τραβήξτε προσεκτικά προς τα έξω την πλαστική πλακέτα κυκλώματος με το θάλαμο της μπαταρίας περίπου 1 εκ. (λιγότερο από 1/2 εκ.).

4. Χρησιμοποιήστε ένα εργαλείο με λεπτή άκρη για να αφαιρέστε την παλιά μπαταρία. Η μπαταρία θα πρέπει να απορρίπτεται βάσει της προβλεπόμενης νομοθεσίας. Αντικαταστήστε τη με μια νέα μπαταρία 1.5V DC τύπου LR41 ή SR41, UCC392 ή αντίστοιχη. Βεβαωθείτε ότι η μπαταρία τοποθετήθηκε σωστά με την πολικότητα “+” να βλέπει προς τα πάνω. (Βλ. Εικόνα 5)

5. Σύρετε το θάλαμο της μπαταρίας πίσω στη θέση του και τοποθετήστε το ειδικό κάλυμμα.



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ PULIZIA

Σκουπίστε το θερμόμετρο με ένα μαλάκι καθαρό πανί. Για επιμόνους λεκέδες, σκουπίστε το θερμόμετρο με απορρυπαντικό διάλυμα και μετά σφήνετε καλά. Τελιώστε σκουπίζοντας με ένα μαλάκι στεγνό πανί. Για την απολύμανση, μπορεί να χρησιμοποιηθεί 75% αιθανόλη ή ισοπροπυλικό αλκοόλη.

Προσέξτε τα παρακάτω για να αποφύγετε ζημιά στο θερμόμετρο. Μην χρησιμοποιείτε βενζόλιο, διαλυτικό, βενζίνη ή άλλους ισχυρούς διαλύτες για να καθαρίσετε το θερμόμετρο.

Προσέξτε τα παρακάτω για να αποφύγετε ζημιά στο θερμόμετρο.

Μην χρησιμοποιείτε βενζόλιο, διαλυτικό, βενζίνη ή άλλους ισχυρούς διαλύτες για να καθαρίσετε το θερμόμετρο.

Μην επιχειρήσετε να απολυμάνετε το τμήμα ανίχνευσης (άκρο) του θερμόμετρου βυθίζοντας σε αλκοόλη ή σε ζεστό νερό (νερό άνω των 50°C (122°F)).

Μην χρησιμοποιείτε πλύσιμο με υπερήχους για να καθαρίσετε το θερμόμετρο. ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ Το θερμόμετρο βαθμονομείται αρχικά κατά τη στιγμή της κατασκευής. Εάν το θερμόμετρο χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης, δεν απαιτείται περιοδική αναπροσαρμογή. Ωστόσο, συνιστούμε να ελέγχετε τη βαθμονόμηση κάθε δύο χρόνια ή ποτε αμφισβητείται η κλινική ακρίβεια του θερμομέτρου. Ενεργοποιήστε το θερμόμετρο και τοποθετήστε το στο ουδατόλυτρο και μετά ελέγξτε την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου. Στείλτε την πλήρη συσκευή στους αντιπρόσωπους ή τον κατασκευαστή.

Οι παραπάνω συστάσεις δεν αντικαθίστανται από την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Οι χρησιμότερες συστάσεις απαιτήσεις.

Ο χρηστής πρέπει πάντα να συμμορφώνεται με τις νομικές απαιτήσεις.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

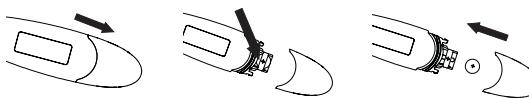
Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερμομέτρου.

Ο χρηστής πρέπει να ισχυρίσεται την εργαστηριακή ακρίβεια του θερ

حيث تكون القطبية "+ " متجهة لأعلى. (انظر الشكل 5)
5. ادفع حجرة البطارية إلى مكانها، وأرفق الغطاء.



التنظيف والتطهير

امسح الترمومتر بقطعة قماش ناعمة ونظيفة.
بالنسبة للبقع الصبغية ، امسح مقاييس الحرارة بقطعة قماش مبللة
بالماء أو بمحلول تنظيف محلي ثم اعصرها جيداً. قم بالمسح
بقطعة قماش جافة وناعمة للتطهير ، يمكن استخدام 75٪ من
الإيثانول أو كحول الأيزوبروبيل.

لاحظ ما يلي لمنع تلف مقاييس الحرارة.
لا تستخدم البنزين أو التتر أو البنزين أو أي مذيبات قوية أخرى
لتنظيف مقاييس الحرارة.

لا تحاول تطهير قسم الاستشعار (طرف) مقاييس الحرارة عن
طريق الغمر في الكحول أو في الماء الساخن (الماء فوق 50
درجة متوية 122 درجة متوية)).

- لا تستخدم الغسيل بالموجات فوق الصوتية لتنظيف الترمومتر
معايرة

يتم معايرة مقاييس الحرارة مبدئياً في وقت التصنيع. إذا تم
استخدام مقاييس الحرارة وفقاً لتعليمات الاستخدام ، فلا يلزم
إجراء إعادة ضبط دورية. ومع ذلك ، نوصي بفحص المعايرة
كل عامين أو عندما تكون الدقة السريرية لميزان الحرارة موضع
تساؤل. قم بتشغيل الترمومتر وادخله في الحمام المائي ثم تحقق
من دقة مقاييس الحرارة في المختبر. الرجاء إرسال الجهاز كاملاً
إلى التجار أو الشركة المصنعة.

التوصيات المذكورة أعلاه لا تلغي المتطلبات القانونية لتحكم فيقياس
والوظيفة ودقة الجهاز التي يتطلبها نطاق القوانين أو التوجيهات
أو المراسيم ذات الصلة حيث يتم استخدام الجهاز

	اتبع التعليمات للستخدام		جهاز من النوع BF	
تاريخ التصنيع			الشركة المصنعة	
كود المنتج			يحفظ في مكان بارد وجاف	
رقم الدفعه			يحفظ بعيداً عن أشعة الشمس	
الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية			ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي	
(UE) جهاز طبي يتوافق مع الترخيص 2017/745			الخلاص	
مؤشر التغافلية	IP27		حد درجة الحرارة	
التيار المباشر			حد نسبة الرطوبة	
			حد الضغط الجوي	

التصرف

منوع تصرف المنتج هذا بالوحدة إلى النفايات المنزلية الأخرى.
من واجب المستهلكين القيام بتصرف الأجهزة المراد التخلص منها
باحتضارها إلى مراكز التجميع المشار إليها والخاصة في تجمع
الأجهزة الكهربائية والإلكترونية واستغلالها من جديد.

شروط ضمان Gimma

يُطبق ضمان Gimma B2B القياسي Gimma لمدة 12 شهر.

Electromagnetic Compatibility Information

The device satisfies the EMC requirements of the international standard IEC 60601-1-2. The requirements are satisfied under the conditions described in the table below. The device is an electrical medical product and is subject to special precautionary measures with regard to EMC which must be published in the instructions for use. Portable and mobile HF communications equipment can affect the device. Use of the unit in conjunction with non-approved accessories can affect the device negatively and alter the electromagnetic compatibility. The device should not be used directly adjacent to or between other electrical equipment.

Table 1

Guidance and declaration of manufacturer-electromagnetic emissions			
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance	
RF emissions CISPR 11	Group 1	The device uses RF energy only for its internal function. Therefore, its emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.	
RF emissions CISPR 11	Class B	The device is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.	
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	N/A		
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	N/A		

Table 2

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	± 8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrostatic transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	N/A	
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV differential mode ± 2 kV common mode	N/A	
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	< 5% UT (>95% dip in UT) for 0.5 cycle 40% UT (60% dip in UT) for 5 cycle 70% UT (30% dip in UT) for 25 cycle <5% UT (>95% dip in UT) for 5 secretary	N/A	
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz or 60Hz	30 A/m; 50Hz or 60Hz	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

Table 3

Guidance and declaration of manufacturer-electromagnetic immunity			
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	N/A	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the device, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz to 2.7 GHz	10 V/m	
RF Wireless Communication Equipment IEC 61000-4-3	380MHz, 27V /m 450MHz, 28V /m 710MHz,745 MHz,780MHz 9V/m	380MHz, 27V /m 450MHz, 28V /m 710MHz, 745 MHz, 780MHz 9V/m	Recommended separation distance $d = \frac{[3.5\sqrt{P}]}{[E^1]}$
	810MHz,870 MHz,930MHz 28V/m	810MHz, 870 MHz, 930MHz 28V/m	80 MHz to 800 MHz $d = \frac{[7\sqrt{P}]}{[E^1]}$
	1720MHz, 1845 MHz, 1970MHz 28V/m	1720MHz, 1845 MHz, 1970MHz 28V/m	800 MHz to 2.7 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, a should be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:
	2450MHz, 28V /m	2450MHz, 28V /m	
	5240MHz, 5500 MHz, 5785MHz 9V/m	5240MHz, 5500 MHz, 5785MHz 9V/m	

Table 4

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the device		
The device is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated therefore disturbances are controlled. The customer or the user of the device can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the device as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.		
Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m	
80MHz to 800MHz	800MHz to 2.7GHz	
$d = \frac{[3.5\sqrt{P}]}{[E^1]}$	$d = \frac{[7\sqrt{P}]}{[E^1]}$	
0.01	0.12	0.23
0.1	0.38	0.73
1	1.2	2.3
10	3.8	7.3
100	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

REF 25557/DMT-4220

JOYTECH Healthcare CO., Ltd.
No.365, Wuzhou Road,
Yuhang Economic Development Zone,
Hangzhou City, 311100 Zhejiang, China
Made In China

EC REP Shanghai International Holding Corp.
GmbH (Europe) Eiffestrasse 80,
20537 Hamburg - Germany

Importado da / Imported by / Importado por / Importado por / Importé par / Importowane przez / Εισαγωγή από / مستورد عن طريق :
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

